

Encuesta a Migrantes Guatemaltecos/as en Destino o Retornados/as

Información y Consentimiento Informado

Buenos días / Buenas tardes. Queremos invitarte a participar en un estudio cuyo objetivo principal es: conocer mejor las condiciones de vida de ciudadanos/as guatemaltecos/as, y como estas influyen en la decisión de cambiar su lugar de residencia o incluso emigrar. El estudio es realizado por Catholic Relief Services (CRS).

El propósito último de esta investigación es orientar el trabajo de diferentes organizaciones en apoyo a comunidades y familias guatemaltecas, pero no está relacionado con ningún nuevo proyecto, se trata sobre todo de conocer mejor la realidad del país y de sus habitantes, además de saber cómo se ven afectados por la situación actual de pandemia provocada por COVID-19.

La encuesta está destinada a personas migrantes, ya sea que estén en Canadá / EEUU / México, otro país o bien hayan retornado a Guatemala. Es en idioma español, es voluntaria y anónima, es decir, no se le preguntará su nombre. Solo pueden hacerla mayores de 18 años. Completar la encuesta le llevará 20 minutos. Para compensar su tiempo, le haremos una RECARGA TELEFONICA de 30 Qz al número de celular pre-pago en Guatemala que nos indique en la misma boleta de encuesta.

Queremos conocer su opinión sobre diferentes temas, de manera que todas las respuestas son igual de válidas y correctas.

Toda la información obtenida en relación con este estudio será confidencial. Si tiene cualquier queja o sugerencia sobre esta encuesta, no dude en llamar o mandar un mensaje al teléfono; + 502 4013 8068, o bien escribir al correo electrónico: mgarcia@ca.acfspain.org. En octubre el estudio será presentado. Si nos envía un correo electrónico a la anterior dirección, con mucho gusto le enviaremos copia digital de la información que sea divulgada al público general por parte de CRS.

1. Número de teléfono pre-pago en Guatemala al que aplicar recarga de 30 Qz

2. Compañía telefónica

- CLARO
- MOVISTAR
- TIGO

3. ¿Cuál es el país en el que reside actualmente?

- Canadá
- Estados Unidos
- México
- Guatemala, soy migrante retornado/a
- Otro (especifique)

4. ¿Cuál es su Departamento de origen en Guatemala?

- Alta Verapaz
- Baja Verapaz
- Chimaltenango

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Chiquimula | <input type="checkbox"/> Escuintla | <input type="checkbox"/> Huehuetenango |
| <input type="checkbox"/> El Progreso | <input type="checkbox"/> Guatemala | <input type="checkbox"/> Izabal |
| <input type="checkbox"/> Jalapa | <input type="checkbox"/> Retalhuleu | <input type="checkbox"/> Suchitepéquez |
| <input type="checkbox"/> Jutiapa | <input type="checkbox"/> Sacatepéquez | <input type="checkbox"/> Totonicapán |
| <input type="checkbox"/> Petén | <input type="checkbox"/> San Marcos | <input type="checkbox"/> Zacapa |
| <input type="checkbox"/> Quetzaltenango | <input type="checkbox"/> Santa Rosa | |
| <input type="checkbox"/> Quiché | <input type="checkbox"/> Sololá | |

5. ¿Cuántos años lleva residiendo o ha residido en el extranjero?

- Menos de 1 año
- Entre 1 y 5 años
- Entre 6 y 10 años
- Más de 10 años

6. Género

- Masculino (pase a la pregunta 8)
- Femenino (pase a la siguiente pregunta)

7. Cómo migrante y mujer, quisiéramos conocer sus principales motivaciones para cambiar de país. Por favor valore que tan de acuerdo está con las siguientes frases, las cuales pueden reflejar su propia opinión, donde 1 es "totalmente en desacuerdo", y 5 es "totalmente de acuerdo".

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Al emigrar, lo que he buscado ha sido mi independencia económica					
Migrar me ha permitido darle un mejor futuro a mis hijos/as					
Salí de Guatemala para dejar atrás la violencia de mi ex-pareja					
Salí de Guatemala para dejar atrás la violencia en mi familia / comunidad					
Migrar es una forma de superarme y mejorar mis condiciones					
Decidí migrar para poder acceder a recursos de planificación familiar					
Migré con mis hijos/as para protegerlos					
Sentía que el machismo era y es un problema en Guatemala					

8. ¿Cuántos años tiene?

9. ¿Cuál es el idioma en el que ha aprendido a hablar?

- | | | |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Achi' | <input type="checkbox"/> Ch'orti' | <input type="checkbox"/> Itza' |
| <input type="checkbox"/> Akateko Awakateko | <input type="checkbox"/> Chuj | <input type="checkbox"/> Ixil |
| <input type="checkbox"/> Chalchiteko | <input type="checkbox"/> Garífuna | <input type="checkbox"/> K'iche' |

- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Kaqchikel | <input type="checkbox"/> Q'eqchi' | <input type="checkbox"/> Español |
| <input type="checkbox"/> Mam | <input type="checkbox"/> Sakapulteko | <input type="checkbox"/> Inglés |
| <input type="checkbox"/> Mopan | <input type="checkbox"/> Sipakapense | <input type="checkbox"/> No sabe / no contesta |
| <input type="checkbox"/> Jakalteko -Popti'- | <input type="checkbox"/> Tektiteko | <input type="checkbox"/> Otro (especifique) |
| <input type="checkbox"/> Poqoman | <input type="checkbox"/> Tz'utujiil | |
| <input type="checkbox"/> Poqomchi' | <input type="checkbox"/> Uspanteko | |
| <input type="checkbox"/> Q'anjob'al | <input type="checkbox"/> Xinka | |

10. ¿A qué identidad cultural se siente más cercano/a?

- Maya
- Ladino/a
- Otro (especifique)

11. ¿Cuál es su mayor grado de estudios?

- Primaria incompleta
- Primaria completa
- Secundario (básico) incompleto
- Secundario (básico) completo
- Diversificado incompleto
- Diversificado completo
- Estudios universitarios incompletos
- Estudios universitarios completos

12. ¿A qué se dedica PRINCIPALMENTE?

- Ahora no tengo empleo
- Soy estudiante
- Trabajo en el hogar
- Jornaleo (agrícola, construcción, empleada doméstica)
- Obrero/a especializado/a
- Agricultura y ganadería en finca propia o alquilada
- Comercio (comerciante)
- Empresario/a
- Funcionario público o empleado en ONG-proyectos
- Otro (especifique)

13. ¿Cuál es su actual situación migratoria?

- Permiso de trabajo bajo el Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales
- Permiso de trabajo
- Residente
- Ciudadano(a)
- Sin estatus migratorio
- Retornado a Guatemala
- Otro (especifique)

14. Solo si es parte del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales, ¿cuántos años ha participado en el programa?

- Este es el primero
- Más de uno
- Más de tres
- Más de cinco

15. ¿Cuál es su estado civil?

- Soltero (a)
- Casado (a)
- Unido (a)
- Viudo (a)
- Divorciado (a)

16. ¿Cuál de las siguientes situaciones es la que mejor describe su alojamiento en EEUU, Canadá (u otro país)?

- Vivo compartiendo vivienda con mi familia
- Vivo solo
- No tengo vivienda fija, cambio temporalmente de hogar
- Vivo con conocidos y/o amigos
- Otro (especifique)

17. ¿De qué forma la enfermedad COVID19 afecta su actual situación económica personal?

- Nada afectado/a (tengo los mismos ingresos económicos)
- Algo afectado/a
- Medianamente afectado/a
- Bastante afectado/a
- Muy afectado/a (no tengo ingresos económicos)

18. ¿Desde cuándo vive su familia en su comunidad / barrio en Guatemala?

- Desde que nació o antes mi familia reside en la misma comunidad / barrio
- Desde hace más de 10 años
- Entre 10 y 5 años
- Hace menos de 5 años
- No responde

19. ¿Cómo percibe la actual situación económica de su familia en Guatemala?

- Muy mala
- Mala
- Regular
- Buena
- Muy buena

20. En su opinión, ¿su comunidad o barrio de origen en Guatemala es generalmente tranquila y pacífica o está marcado por la violencia / inseguridad?

- Muy tranquila
- Moderadamente segura
- Ni pacífica ni insegura
- Moderadamente insegura
- Muy insegura

21. En los últimos 12 meses ¿su familia y comunidad / barrio en Guatemala se vieron perjudicados por algún desastre natural, como lluvias, vientos fuertes, temblores, inundaciones, deslaves de terreno?

- Nada perjudicados
- Un poco perjudicados
- Medianamente perjudicados
- Bastante perjudicados
- Muy perjudicados

22. ¿Cuántas habitaciones tiene su hogar en Guatemala? (Sin contar cocina, baño, pasillos, garajes o habitaciones que se usan como negocios)

23. ¿Qué tipo de servicio sanitario tiene su hogar en Guatemala?

- Ningún tipo de servicio sanitario
- Letrinas o agujero cubierto
- Inodoro de descarga, inodoro conectado a fosa séptica o a drenaje

24. ¿Puedes indicarnos cuáles de los siguientes equipamientos tiene su hogar en Guatemala?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Cocina (de gas o eléctrica) | <input type="checkbox"/> Conexión a internet |
| <input type="checkbox"/> Refrigerador | <input type="checkbox"/> Televisión |
| <input type="checkbox"/> Licuadora | <input type="checkbox"/> Servicio de cable de televisión |
| <input type="checkbox"/> Plancha eléctrica | <input type="checkbox"/> Bicicleta |
| <input type="checkbox"/> Servicio de teléfono celular | <input type="checkbox"/> Motocicleta |
| <input type="checkbox"/> Computadora | <input type="checkbox"/> Automóvil |

25. En los últimos 12 meses ha habido algún momento en que, por falta de dinero u otros recursos...

	Sí	No
Se haya preocupado por no tener suficientes alimentos para comer		
No haya podido comer alimentos sanos o buenos para la salud		
Haya comido pocos alimentos diferentes		
Haya tenido que saltarse una comida		
Haya comido menos de lo que pensaba que debía comer		
Su hogar se haya quedado sin alimentos		
Haya sentido hambre pero no comió		
Haya dejado de comer durante todo un día		

26. ¿Conoce a Catholic Relief Service (CRS)?

- Sí
- No
- No sabe / no contesta

27. En su experiencia migratoria, ¿ha recibido el apoyo u orientación de alguna organización humanitaria o de asistencia a migrantes?

- Sí
- No

28. ¿Qué organizaciones le dieron o dan apoyo como migrante?

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____

29. ¿Hay algún miembro de su hogar también residiendo fuera del país?.

- Sí (pase a la pregunta siguiente)
- No (pase a la pregunta 31)

30. ¿Quién de su familia reside en el extranjero? Puede marcar más de una opción.

- No aplica, no tengo a ningún familiar cercano en el extranjero
- Padre
- Madre
- Esposo/a
- Hermano/a(s)
- Hijo/a (s)
- Otro pariente

31. En los últimos doce meses, ¿ha enviado remesas a su familia en Guatemala?

- Sí (pase a la pregunta siguiente)
- No (pase a la pregunta 35)

32. ¿Con qué frecuencia hace el envío de remesas?

- Alguna vez al año
- Trimestral
- Mensual
- Semanal

33. ¿Cuál era el importe aproximado de remesas que usted envía o enviaba regularmente?

- 50-100 USD
- 100-300 USD
- 300-500 USD

- Más de 500 USD

34. ¿Cómo afecta la pandemia de COVID-19 a su envío de remesas a la familia?

- Permanece igual
- Se ha reducido un poco
- Se ha reducido bastante
- He dejado de enviar remesas, porque ahora no dispongo de empleo

35. En los últimos 12 meses ¿ha enviado remesas o ayuda destinada a algún proyecto social o de infraestructuras en su comunidad de origen en Guatemala?

- Sí (pase a la pregunta siguiente)
- No (pase a la pregunta 39)

36. ¿A través de que tipo de organización?

- Iglesia
- ONG en Guatemala
- Alcaldía
- Asociación de migrantes en Guatemala
- Asociación de migrantes en EEUU / Canadá
- Grupo informal de amigos y/o familias de migrantes
- Otro (especifique)

37. ¿Qué tiene pensado hacer con los ahorros que haga como migrante? Puede marcar más de una opción.

- Usarlo para el sustento de mi familia (comida y necesidades básicas)
- Pagar por servicios de salud de algún familiar enfermo
- Pagar deudas
- Comprar y/o mejorar mi vivienda en Guatemala
- Pagar la escuela / universidad de mis hijos/as
- Ahorrar para la vejez
- Poner un negocio en Guatemala
- Todavía no sé
- Otro (especifique)

38. El haber emigrado, ¿qué implica en relación a sus actuales ingresos económicos comparados con los que tenía en Guatemala?

- Estoy peor, porque ahora tengo deuda y aun no trabajo
- Mi salario mensual es similar al de Guatemala
- Mi salario mensual es del doble de lo que ganaba en Guatemala
- Es el triple
- 5 veces más
- 10 veces más

39. ¿Cuáles han sido los mayores problemas que ha tenido en su experiencia como migrante? Puede marcar más de una opción.

- Me he sentido discriminado/a
- Es difícil comunicarme en inglés (u otro idioma)
- El clima es muy diferente
- La comida es muy diferente
- Extraño a mi país y a mi familia
- He tenido problemas para encontrar buenos empleos
- Los empleadores abusan de nuestra situación de migrante
- La soledad
- El miedo permanente a ser detenido/a
- Otro (especifique)

40. Actualmente, ¿piensa en regresar a Guatemala?. Marque la opción que mejor se ajuste a su idea sobre la posibilidad de regresar a Guatemala.

- Sí, ya he realizado preparativos para regresar antes de que pase un año
- Sí, planifico regresar antes de que pase un año
- Sí, creo que regresaré en algún momento futuro
- Estoy indeciso/a con la idea de regresar. No sé que haré en el futuro
- No, creo que no regresaré en el futuro
- No, prefiero quedarme en el país en el que ahora resido
- No, descarto totalmente la posibilidad de regresar a Guatemala en el futuro
- Ya he retornado y vivo de nuevo en Guatemala

41. En su decisión de regresar a Guatemala o quedarse en su actual país de residencia, ¿cómo influye la pandemia de COVID19?

- Antes pensaba en emigrar al extranjero, pero por miedo al COVID-19 no lo haré
- Por culpa del COVID se ha reducido el trabajo en el extranjero, por eso no migraré
- Pienso en emigrar igualmente, no me importa el COVID-19
- En cualquier caso, no tenía pensado emigrar

42. DESTINO. Nos gustaría saber su opinión personal sobre las siguientes frases relacionadas con el motivo por el que decidió migrar, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Tenía mucha curiosidad por conocer otros países y culturas					
En otro país podría vivir con más seguridad					
En otro país dispondría de mejores oportunidades para trabajar					
En otro país podría ganar dinero para ayudar a mi familia en Guatemala					

43. ORIGEN. Nos gustaría saber su opinión personal sobre las siguientes frases relacionadas con el motivo por el que decidió migrar, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
En Guatemala me sentía discriminado/a					
La situación económica de mi familia era mala					
Mis ingresos económicos no me alcanzaban					
Cada año era más seco y mi familia perdía sus cosechas					
Me sentía muy poco valorado en mi comunidad/municipio					

44. TRANSITO. Nos gustaría saber su opinión personal sobre las siguientes frases relacionadas con el motivo por el que decidió migrar, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Me daban mucho miedo los posibles abusos en el camino hacia el norte					
Migré, a pesar del miedo a ser detenido en México, EEUU o Canadá					
Ahora es mejor no migrar porque no se encuentra trabajo en México, EEUU o Canadá					

45. Con todo lo que ha vivido hasta ahora, ¿volvería a emigrar desde Guatemala?

- Sí
- No
- No sabe

46. ¿Le recomendaría migrar a los EEUU a un hijo/a?

- Sí, pero solo de manera regular
- Sí, en cualquier circunstancia, merece la pena el esfuerzo y riesgo
- No, no se lo recomendaría en ninguna circunstancia

47. En una escala de 1 a 10, ¿cómo valora su vida, donde 1 es una vida muy mala, y 10 una vida muy satisfactoria y feliz?

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | | <input type="checkbox"/> 8 |
| <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 9 |
| <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 10 |
| <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 7 | |

48. Nos gustaría saber su opinión sobre las frases que a continuación leerá, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Cuando hago planes estoy seguro/a que puedo lograrlos					
Si no puedo hacer un trabajo a la primera, lo intento hasta que lo consigo					
Cuando surgen problemas inesperados, no sé qué hacer					
Si alguna cosa me parece demasiado complicada, ni siquiera intentaré hacerla					

49. Nos gustaría saber su opinión sobre las frases que a continuación leerá, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Casi nunca espero que las cosas me vayan como quiero					
Siempre soy optimista acerca de mi futuro					
Nunca jamás me desanimo por nada					
Siempre veo el lado malo de las cosas					
Soy una persona con mucha imaginación					
Me gusta mucho probar y vivir cosas nuevas					
Siempre tengo muchas ideas					
No me gusta complicarme la vida, prefiero seguir tranquilo con lo que tengo					

50. Nos gustaría saber su opinión sobre las frases que a continuación leerá, valorándolas de 1 a 5, donde 1 es totalmente en desacuerdo, y 5 totalmente de acuerdo.

	En total desacuerdo (1)	En desacuerdo (2)	Ni en desacuerdo ni de acuerdo (3)	De acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Siento que lo que ocurre en mi vida depende de lo que deciden otros					
Cuando consigo lo que quiero es normalmente porque tengo suerte					
Lo que yo pueda conseguir en mi vida tendrá mucho que ver con el empeño que yo ponga					
Si decidiera migrar estoy seguro que lo que consiga va a depender de mi esfuerzo					

51. ¿Pertenece a alguna religión?

- Soy católico (a)
- Soy evangélico (a)
- Pertenezco a otra religión
- No pertenezco a ningún grupo religioso
- Prefiero no contestar

52. Para usted, la religión en tu vida, es...

- Nada importante
- Poco importante
- Medianamente importante
- Bastante importante
- Muy importante (fundamental)